



## **INSTRUCCIONES DE USO**

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE  
INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**CORTAPELOS / DEPILADORA CORPORAL 7 en 1  
MÁQUINA DE CORTA CABELO / APARELHO INTEGRADO 7 EM 1  
HAIR CLIPPER / BODY TRIMMER 7 in 1  
TONDEUSE / ÉPILATION CORPORELLE 7 EN 1  
RASOIO CAPELLI E CORPO 7 EN 1  
ALLESSCHNEIDER / KÖRPERRASIERER**

**Mod. PS33B**

**Electrodomésticos JATA, S.A.**

**ESPAÑA**

Pol. de La Serna, calle D - 31500 TUDELA - Navarra  
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

[www.jata.es](http://www.jata.es)

**PORTUGAL**

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3  
1070-102 Lisboa  
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

[www.jata.pt](http://www.jata.pt)



**DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA**

Julio 2018

**Mod. PS33B**

**100-240 V~**

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

## COMPONENTES PRINCIPALES

1. Depiladora corporal.
2. Accesorio nariz
3. Accesorio orejas y cejas.
4. Afeitadora.
5. Accesorio para corte de pelo
6. Guía de corte (0,5-10 mm.)
7. Guía de corte (3-15 mm.)
8. Ruleta ajuste longitud de corte.
9. Interruptor de encendido.
10. Indicador de carga.
11. Base colocación accesorios.
12. Adaptador.
13. Peine.
14. Cepillo.
15. Aceite lubricante.

## MAIN COMPONENTS

1. Body shaver.
2. Nose trimmer.
3. Ears and eyebrow trimmer.
4. Shaver.
5. Cutting hair accessory.
6. Cutting guide (0.5-10 mm).
7. Cutting guide (3-15 mm).
8. Adjustable cutting length wheel.
9. On switch.
10. Charge indicator.
11. Stand and accessories storage.
12. Adapter.
13. Comb.
14. Brush.
15. Lubricating oil.

## COMPONENTI PRINCIPALI

1. Depilatrice corporale.
2. Accessorio per naso.
3. Accessorio per orecchie e ciglia.
4. Rasoio.
5. Accessorio per taglio capelli.
6. Guida di taglio (0,5-10 mm).
7. Guida di taglio (3-15 mm).
8. Rotella per longitudine di taglio.
9. Interruttore.
10. Indicatore di carica.
11. Base e collocazione accessorio.
12. Adattatore.
13. Pettine.
14. Spazzola.
15. Olio lubrificante.

## PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Depiladora corporal.
2. Acessório nariz.
3. Acessório orelhas e sobrancelhas.
4. Máquina de barbear.
5. Acessório para corte de cabelo.
6. Guia de corte (0,5-10 mm).
7. Guia de corte (3-15 mm).
8. Roleta para ajustar o comprimento do corte.
9. Interruptor para acender.
10. Indicador de carga.
11. Base e colocação de acessórios.
12. Adaptador.
13. Pente.
14. Escova.
15. Óleo lubrificante.

## PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Épilateur.
2. Accessoire nez.
3. Accessoire oreilles et sourcils.
4. Rasoir.
5. Accessoire coupe cheveux.
6. Guide de coupe (0.5-10 mm).
7. Guide de coupe (3-15 mm).
8. Roulette réglage longueur coupe.
9. Interrupteur.
10. Indicateur de charge.
11. Base et mise en place des accessoires.
12. Adaptateur.
13. Ciseaux.
14. Brosse.
15. Lubrifiant.

## HAUPTBESTANDTEILE

1. Körperepilierer.
2. Nasen trimmer.
3. Ohrhaar sowie Augenbrauentrimmer.
4. Rasierapparat.
5. Haarschneidaufsatz.
6. Schneidaufsatz (0,5-10 mm).
7. Schneidaufsatz (3-15 mm).
8. Rändelrad zur Anpassung der Schnittlänge.
9. An-/Aus-Schalter.
10. Ladeanzeige.
11. Ladesockel und Halterung.
12. Adapter.
13. Kamm.
14. Bürste.
15. Schmieröl.



## ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner la maquinilla en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No la conecte sin asegurarse de que el voltaje indicado en el adaptador (entre 100 y 240 V) y el de su casa coinciden.
- No la utilice ni la recargue cerca del agua contenida en bañeras, lavabos u otros recipientes.

- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato.
- Manténgalo alejado de las fuentes de calor.
- No lo utilice si las guías de corte presentan roturas o las cuchillas no tienen los dientes en perfecto estado. Tampoco utilice la afeitadora si la lámina de afeitado está rota o dañada. Podrían causarse heridas.
- No la deje en funcionamiento sobre ropas o cualquier otro objeto, con el fin de evitar cualquier riesgo de bloqueo. Tampoco la deje en funcionamiento sobre superficies planas (mesas, encimeras etc.) ya que la vibración del aparato puede desplazarlo y producir su caída.
- No lo utilice sobre una piel herida o si sufre de afecciones dermatológicas.
- Para efectuar las recargas emplee siempre el adaptador suministrado. No emplee ningún otro tipo de adaptador.
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico.

- **MUY IMPORTANTE: El adaptador nunca deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.**
- Si se usa en un cuarto de baño es aconsejable la instalación en el circuito eléctrico de un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) de corriente diferencial de funcionamiento asignada que no exceda de 30 mA. Pida consejo al instalador.
- El adaptador debe de usarse siempre en el interior. No lo utilice al aire libre.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión
- Si el cable de alimentación del aparato se deteriorase debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.
- **Este aparato puede contener restos de fibras naturales en las cuchillas, debido al control de calidad unitario de corte.**

## INSTRUCCIONES DE USO

### Carga de la batería.

- Antes de la primera puesta en servicio es necesario efectuar la carga de la batería.
- Teniendo el interruptor (9) en posición OFF, conecte el terminal del adaptador en la parte inferior de la máquina y el adaptador a la red, el indicador (10) se iluminará.
- La primera carga de la batería deberá efectuarse durante un período de 14-16 horas. Para recargas posteriores es suficiente mantenerla cargando durante 2 horas.
- Para usar la máquina retire el adaptador. La batería tiene una duración de 60min.
- Para optimizar la durabilidad de la batería tenga en cuenta los siguientes consejos:
  - No exceda nunca los tiempos indicados de carga.
  - Es importante antes de efectuar una recarga descargar la maquinilla hasta que se pare, o bien la potencia disminuya de una forma clara.
  - Debe de efectuar una recarga cada 6 meses si no ha utilizado la maquinilla durante ese período.
  - Recárguela también antes de usarla si no la ha empleado desde hace un mes.

### COLOCACIÓN ACCESORIOS

- Los accesorios de la depiladora corporal, nariz-orejas, afeitadora y accesorio para corte de pelo se colocan en la maquinilla insertando la pestaña inferior y ejerciendo una ligera presión.
- Para retirarlos, tire desde las 3 ranuras situadas bajo las cuchillas hacia arriba.

### LUBRIFICACION

- Para que la depiladora corporal (1) y el accesorio de cortar el pelo (5) funcionen correctamente **es indispensable echar aceite en las cuchillas antes de cada uso.**
- Vierta cuidadosamente unas gotas del aceite que se incluye entre los dientes de la cuchilla o a falta de ello, con un aceite de calidad exento de ácido.
- Hágala funcionar durante unos segundos y limpie el exceso de aceite con un paño.

### DEPILACIÓN CORPORAL

- Utilice la depiladora corporal (1) sin su guía de corte.
- Antes de depilarse, la piel debe de estar seca y limpia, libre de aceites, cremas etc.



- Pase la mano por la zona a depilar en sentido contrario al del crecimiento del vello para levantar el vello más corto.
- Corte el vello siempre en sentido contrario al de su crecimiento.

## **AFEITADORA**

- Coloque la afeitadora (4) en la maquinilla.
- No presione en exceso la lámina contra la piel.

## **ACCESORIO NARIZ-OREJAS**

- Coloque el accesorio (2) en la maquinilla. Introduzca la punta en las fosas nasales y muévelo en uno u otro sentido.
- Elimine el vello no deseado de la oreja introduciendo la punta y girando en ambas direcciones.
- En uno y otro caso no introduzca la punta más allá de 0,5 cm.

## **CORTAR EL PELO**

- Para cortar el pelo siempre se debe de usar el accesorio para corte de pelo (5) junto la guía de corte (7) que permite un corte aproximado de entre 3 y 15 mm. de altura.
- Para colocar la guía, posicónela deslizando sus pestañas por los carriles teniendo la ruleta en el menor valor.
- Una vez colocada la guía, ajuste la longitud de corte girando la ruleta destinada a ello.
- Para retirar las guías coloque la ruleta en la flecha y tire hacia arriba.
- No emplee la guía para el acabado final.
- Para conseguir un corte exacto y lineal de las patillas, la nuca y de la zona alrededor de las orejas invierta la maquinilla. Apoye la maquinilla en ángulo recto con respecto a la cabeza, de forma que las cuchillas estén suavemente en contacto con la piel, y rasure hacia abajo. De esta forma se obtendrá un acabado perfecto, equivalente al de un afeitado.

## **RECORTE DE LA BARBA**

- Para el recorte de la barba puede emplear tanto la depiladora corporal como el accesorio para corte de pelo con sus respectivas guías. Si emplea la depiladora corporal puede seleccionar la altura del corte de 0.5 a 10 mm. deslizando su guía sobre la cuchilla.
- Recuerde siempre que hay que empezar con la guía en la posición de corte más larga antes de colocarlo en una posición más baja.
- Inicie el corte por debajo de la barbilla desplazando la maquinilla en suaves movimientos hacia arriba y hacia fuera.
- Para el toque final y el contorno emplee la maquinilla sin la guía.

## REPASO DEL BIGOTE

- Al igual que para el recorte de la barba puede emplear la minirasuradora depiladora corporal o el accesorio para corte de pelo
- Peine el bigote hacia abajo.
- Comience con la guía en posición de corte alta. Con posterioridad podrá emplear una guía de longitud de corte más baja.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de cualquier operación asegúrese que la maquinilla está desconectada de la red.
- Extraiga los accesorios y utilice el cepillo para retirar los restos del vello. Puede pasarla por debajo del grifo para una limpieza total. Resistente al agua IPX5.
- Para limpiar la afeitadora retire la rejilla presionando de los dos botones situados a sus lados y utilice el cepillo.
- Utilice un paño ligeramente humedecido para su limpieza exterior.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc., que puedan deteriorar las superficies.

## PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Proceda de igual forma cuando tenga que eliminar las baterías.
- Nunca tire el aparato ni las baterías a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.
- Las pilas y baterías no deben ser mezcladas con otros residuos domésticos



## ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar a aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe ao alcance das crianças sacos de plástico ou elementos da embalagem. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não a ligue sem se certificar que a voltagem indicada no adaptador (100V - 230V) e a da rede coincidem.
- Não a utilize nem a recarregue perto de água que se pode encontrar em banheiras, lavatórios ou outros recipientes.

- Deve-se vigiar-se para que as crianças não brinquem com o aparelho.
- Mantenha-a afastada das fontes de calor.
- Não use a máquina se as guias de corte estiverem partidas ou as cabeças não apresentarem os dentes em perfeitas condições. Igualmente, não use a máquina de barbear se a cabeça estiver partida ou danificada. Poderiam provocar feridas.
- Não a deixe em funcionamento sobre roupas ou qualquer outro objeto com o fim de evitar qualquer risco de bloqueio. Não a deixe-a em funcionamento sobre superfícies planas (mesas, bancadas etc.) pois a vibração do aparelho pode fazê-lo deslocar-se e provocar a sua queda.
- Não o utilize sobre pele ferida ou se sofrer de doenças dermatológicas.
- Para efectuar as recargas utilize sempre o adaptador fornecido. Não utilize nenhum outro tipo de adaptador.
- Este aparato foi concebido para utilização exclusivamente doméstica.

- **MUITO IMPORTANTE: O adaptador nunca devem ser mergulhados em água ou qualquer outro líquido.**
- Se for utilizada numa casa de banho é aconselhável a instalação, no circuito elétrico que alimenta a casa de banho, de um dispositivo de corrente diferencial residual (DDR) de funcionamento atribuído que não exceda 30mA. Peça conselho ao instalador.
- O adaptador deve ser sempre usado no interior. Não o utilize ao ar livre.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças sem vigilância.
- Se o cabo de alimentação do aparelho se deteriorar deve ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
- **Este aparelho pode apresentar restos de fibras naturais nas lâminas devido ao controlo de qualidade unitário de corte.**

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### Carga da bateria.

- Antes da primeira colocação em funcionamento é necessário efectuar a carga da bateria.
- Tendo o interruptor (9) na posição OFF ligue o terminal do adaptador à parte inferior da máquina e o adaptador à rede o indicador (10) acender-se-á.
- A primeira carga da bateria deve ser efectuada por um período de 14 a 16 horas. Para recargas posteriores, basta continuar a carregar por 2 horas.
- Para utilizar a máquina, remova o adaptador. A bateria tem uma duração de 60 min.
- Para otimizar a durabilidade da bateria tenha em conta os seguintes conselhos:
  - Nunca exceda os tempos de carga indicados.
  - É importante, antes de efectuar uma recarga, descarregar a máquina até que pare, ou então a potência diminua claramente.
  - Deve efectuar uma recarga de 6 em 6 meses se não utilizar a máquina durante esse período.
  - Recarregue-a também antes de a usar se não a utilizou desde o mês anterior.

### COLOCAÇÃO DE ACESSÓRIOS

- Os acessórios da depiladora corporal, nariz-ouvidos, máquina de barba e acessório para corte de cabelo são colocados no aparelho inserindo a guia inferior e exercendo uma leve pressão.
- Para os remover, puxe pelas 3 ranhuras sob as lâminas para cima.

### LUBRIFICAÇÃO

- Para que a depiladora corporal (1) e o acessório de cortar o cabelo (5) funcionem corretamente **é indispensável lubrificar as lâminas com óleo antes de cada utilização.**
- Deite cuidadosamente umas gotas do óleo fornecido entre os dentes da lâmina ou à falta dele, com um óleo de qualidade isento de ácido.
- Faça-a funcionar durante uns segundos e limpe o excesso de óleo com um pano.

### DEPILAÇÃO CORPORAL

- Utilize a depiladora corporal (1) sem a sua guia de corte.
- Antes de se depilar, a pele deve de estar seca e limpa, livre de óleos, cremes etc.
- Passe a mão pela zona a depilar no sentido contrário ao do crescimento do pêlo para levantar os pêlos mais curtos.
- Corte sempre o pêlo na direcção contrária ao do seu crescimento.

## **MINI APARADOR - MÁQUINA DE BARBEAR**

- Coloque o acessório (4) na máquina.
- Não pressione em excesso a cabeça contra a pele.

## **ACESSÓRIO NARIZ E OUVIDOS**

- Coloque o acessório (2) na máquina. Introduza a ponta nas fossas nasais e mova-a num ou noutro sentido.
- Elimine o pêlo indesejável da orelha introduzindo a ponta e rodando em ambas as direcções.
- Num e noutro caso não introduza a ponta mais do que 0,5 cm.

## **CORTAR O CABELO**

- Para cortar o cabelo deve ser sempre usado o acessório para corte de cabelo (5) em conjunto com a guia de corte (7) que permite um corte aproximado de entre 3 e 15 mm de altura.
- Para colocar a guia, posicione-a fazendo deslizar as suas guias ao longo dos trilhos, colocando a roleta no valor mais baixo.
- Uma vez colocada a guia, ajuste o comprimento do corte rodando a roleta para ele.
- Para remover as guias, coloque a roleta na seta e puxe para cima.
- Não use a guia para o acabamento.
- Para conseguir um corte exacto e linear das patilhas, da nuca e da zona à volta das orelhas vire a máquina. Apoie a máquina em ângulo recto em relação à cabeça, para que as lâminas estejam suavemente em contacto com a pele, e raspe para baixo. Assim obter-se-á um acabamento perfeito, equivalente à barba.

## **CORTE DA BARBA**

- Para o recorte da barba pode utilizar tanto a depiladora corporal como o acessório para corte de cabelo com as suas respectivas guias. Se utiliza a depiladora corporal pode seleccionar a altura do corte de 0.5 a 10 mm. fazendo deslizar a guia sobre a lâmina.
- Lembre-se sempre que há que começar com as guias na posição de corte mais longo antes de a colocar numa posição mais baixa.
- Inicie o corte por baixo do queixo fazendo deslocar a máquina em suaves movimentos na direcção para cima e para fora.
- Para o toque final e o contorno utilize a máquina sem a guia.

## APARAR O BIGODE

- Tal como para o recorte da barba pode utilizar a mini-navalha depiladora corporal ou o acessório para corte de cabelo.
- Penteie o bigode para baixo.
- Comece com a guia na posição alta de corte. Posteriormente poderá utilizar uma guia de comprimento de corte mais baixa.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de qualquer operação certifique-se que a máquina está desligada da rede.
- Retire os acessórios e utilize o pincel para remover quaisquer restos de cabelo ou pelos. Pode passá-la sob a torneira para uma limpeza total. Resistente à água IPX5
- Para limpar a máquina de barbear retire a grelha pressionando nos dois botões situados de cada lado e utilize a escova.
- Para a sua limpeza exterior utilize um pano ligeiramente humedecido.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a superfície.

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Proceda de igual forma quando tiver que eliminar as pilhas usadas.
- Nunca deite o aparelho ou as pilhas para o lixo caseiro. Assim estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.
- As pilhas e baterias não devem ser misturadas com outros resíduos domésticos.





## ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep them for future enquiries.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage of the adapter (between 100V and 240V.) and that of your household are the same.
- Do not use nor recharge near the water contained in bathtubs, wash basins or other containers.

- Don't allow children play with the appliance.
- Keep away from any sources of heat.
- Do not use if the cutting guide has cracks or the blade does not have all the teeth in perfect condition neither if the shaver if the shaving foil is damage or broken. They could be the cause of serious injuries.
- Do not leave on clothes or any other object while in use, in order to avoid possible blockage. It must not be left connected on flat surfaces such as tables or counter tops, as the vibration of the appliance may cause it to slide off and break.
- Do not use on injured skin or if you have any skin diseases.
- To recharge the battery always use the adapter provided. Do not use any other type of adapter.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- **VERY IMPORTANT: The adapter must never be immersed in water or any other liquid.**

- If you are using it in a bathroom, it is advisable to install in the electrical circuit of the bathroom a residual differential current device (DDR) of differential current of assigned capacity that does not exceed 30 mA. Ask your supplier for advice.
- The adapter must always be used indoors. Do not use outdoors.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children without any supervision.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.
- **If there is any nylon filament found on the blades, it's due to the quality control made in each unit.**

## INSTRUCTIONS OF USE

### Charging the battery.

- Before using for the first time it is necessary to charge the battery.
- With the switch (9) in the OFF position, connect the adapter in the lower part of the unit and the adapter to the mains, the pilot light (10) will light on.
- The first charge of the battery will take 14-16 hours. For later charges it will be enough to keep it charging during 2 hours.
- To use the appliance remove the adaptor. The battery works around 60 minutes.
- In order to optimise the durability of the battery bear in mind the following pieces of advice:
  - Never exceed the indicated loading times for the battery.

- It is important to discharge the battery before it is recharged, leave it on until it stops or the power decreases clearly.
- The battery must be recharged every 6 months if it has not been used for said period of time.
- Also recharge if it has not been used for more than a month.

## **TO PLACE THE ACCESSORIES**

- The following accessories: the nose-ear, shaver and cutting hair accessory are placed inserting the lower flange with a slightly pressure.
- To remove them, pull upwards from the 3 slots placed under the blades.

## **LUBRIFICATION**

- For the body shaver (1) and cutting guide accessory (5) work correctly **it is absolutely necessary to lubricate the blades with oil before each use.**
- Carefully pour a few drops of oil, which is provided, between the teeth of the blade, or if you have run out, with another high quality, acid free oil.
- Turn the hair clipper on for a few seconds and clean the excess oil off with a cloth.

## **BODY TRIMMER**

- Use the body shaver (1) without the cutting guide.
- Before depilation, the skin must be dry and clean, free of oil or cream.
- Pass your hand over the depilation area in the contrary way to the growing hair to lift up the shorter hair.
- Cut the hair in the opposite direction of its growth.

## **SHAVER**

- Insert shaver (4) on the main unit.
- Do not press it too much in the skin.

## **NOSE-EAR ACCESSORY**

- Place the accessory (2) in the main unit. Insert the groomer into the nostril and rotate in a circular motion.
- Remove the hair inserting the groomer into the nostril as showed in the drawing.
- In both cases do not insert the unit more than 0,5 cm.

## **CUT THE HAIR**

- To cut the hair it is compulsory to use the accessory (5) together the cutting guides (7) that allows a cutting length between 3 and 15 mm.
- To assemble the guide, place it by sliding from its flanges, from the lateral guides having the wheel in the lower position.

- Once inserted the guide adjust the cutting length by turning the wheel.
- To remove the guides, place the wheel in the arrow and pull upwards.
- Do not use the guide for the final touches.
- To get an exact hair cut, and the side burns, nape and the area around the ears with straight lines, turn the hair clippers round and place them at a straight angle with your head so the blade is in slight contact with the skin, and shave downwards. This way you will get a perfect finish, as if shaving.

## **BEARD**

- To cut the beard use the body shaver and the cutting guide accessory with each guide. If you are using the body shaver you can select the cutting height between 0.5 to 10 mm.
- Always remember you must begin with the cutting guides set to the longest cutting position before setting it to a lower position.
- Start by cutting from the down side of the chin and moving the clipper with soft movements upwards and outwards.
- For the final touches and the edges always use the hair clipper without any guide.

## **MOUSTACHE**

- You can use the body shaver or the cutting hair accessory.
- Comb the moustache downwards.
- Start with the cutting guide in the high position. Later you may use the shorter cutting guides.

## **MAINTENANCE AND CLEANING**

- Before doing anything, make sure the hair clipper is unplugged from the mains.
- Release the accessories and use the brush to clean the unit and accessories. You can clean it under the tap, it is IPX5 water resistant.
- To clean the shaver, remove the grille by pressing the two buttons placed in the laterals and use the brush.
- Use a slightly damp cloth to clean the outside of the appliance.
- Do not use to clean chemical products or abrasives, metallic scourers and similar, which may deteriorate the surfaces.

## **ENVIRONMENT PROTECTION**

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Dispose the batteries according to the local garbage regulations.
- Never throw away the appliance or the batteries to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.
- The batteries must not be mixed with other domestic residues.



## ATTENTION

- Prière de lire attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures références.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne pas laisser de sacs en plastique ou d'éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ce sont des sources potentielles de danger.
- Ne pas connecter l'appareil sans d'abord s'assurer que la tension indiquée (100V et 240V) sur la plaque de caractéristiques correspond bien à celle de l'installation.

- Ne pas utiliser près de l'eau contenue dans les baignoires, lavabos et autres récipients.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenir éloigné des sources de chaleur.
- Ne pas utiliser si les guides de coupe présente des cassures ou si les dents des lames ne sont pas en parfait état. De même, ne pas utiliser le rasoir si la lame de rasage est cassée ou abîmée, car cela pourrait provoquer des blessures.
- Ne pas laisser en fonctionnement sur des vêtements ou tout autre objet, afin d'éviter tout risque de blocage. De même, ne pas faire fonctionner sur des superficies planes (tables, plans de travail, etc.) car la vibration de l'appareil peut le déplacer et entraîner sa chute.
- Ne pas l'utiliser sur la peau irritée ou en cas d'affections dermatologiques.
- Pour effectuer les recharges employez toujours l'adaptateur fourni. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur.

- Cet appareil a été conçu pour usage exclusivement domestique.
- **TRÈS IMPORTANT: ne jamais plonger l'adaptateur dans l'eau ni autre liquide.**
- S'il est utilisé dans une salle de bain, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif de courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné qui n'excède pas de 30 mA. Demander conseil à l'installateur.
- Ne jamais utiliser à l'air libre.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un Service Technique Agréé.
- **Cet appareil peut contenir des restes de fibres naturelles dans les lames, produire par le contrôle de qualité unitaire.**



## CONSEILS D'UTILISATION

### Charge de la batterie.

- Avant la première mise en service, il faut charger la batterie.
- Mettez l'interrupteur (9) en position OFF, installez le terminal de l'adaptateur sur la partie inférieure de la machine et branchez l'adaptateur, l'indicateur (10) s'illuminera.
- La batterie devra charger pendant une période de 14 à 16 heures la première fois. Les fois suivantes, il sera suffisant de la charger pendant 2 heures.
- Pour utiliser l'épilateur, retirer l'adaptateur. La batterie a une autonomie de 60 min.
- Afin d'optimiser la durabilité de la batterie, tenez compte des conseils suivants:
  - N'excédez jamais les temps de charge indiqués.
  - Il est important, avant d'effectuer une recharge, de décharger l'appareil jusqu'à l'arrêt ou bien que la puissance diminue de façon évidente.
  - Vous devez effectuer une recharge tous les 6 mois si vous n'avez pas utilisé l'appareil durant cette période.
  - Rechargez également avant utilisation si vous ne l'avez pas utilisé depuis un mois.

### MISE EN PLACE DES ACCESSOIRES

- Les accessoires de l'épilateur, nez-oreilles, rasoir et l'accessoire coupe cheveux, se clipsent sur l'appareil en insérant l'onglet inférieur et en exerçant une légère pression.
- Pour les retirer, tirer vers le haut sur les 3 rainures situées sous les lames.

### LUBRIFICATION

- Pour que l'épilateur (1) et l'accessoire coupe cheveux (5) fonctionnent correctement, **il est indispensable de huiler les lames avant chaque utilisation.**
- Verser soigneusement quelques gouttes d'huile fournie, entre les dents de la lame ou à défaut, une huile de qualité exempte d'acide.
- Mettre en fonctionnement quelques secondes et nettoyer l'excédent d'huile avec un linge.

### ÉPILATION CORPORELLE

- Utilisez le mini-rasoir (1) sans guide de coupe.
- Avant de s'épiler, la peau doit être propre et sèche, sans huiles, crèmes, etc..
- Passez la main sur la zone à épiler dans le sens contraire à la pousse du duvet afin de soulever le duvet le plus court.
- Coupez le duvet dans le sens contraire à sa croissance.

## **RASOIR**

- Installez le rasoir (4) sur la machine.
- Ne pas appuyez excessivement la lame contre la peau.

## **ACCESSOIRE NEZ-OREILLES**

- Placez l'accessoire (2). Introduisez la pointe dans les fosses nasales et déplacez-le dans les deux sens.
- Éliminez les poils indésirables de l'oreille en introduisant la pointe et en tournant dans les deux sens.
- Dans l'un et l'autre cas, n'introduisez pas la pointe au-delà de 0,5 cm.

## **COUPER LES CHEVEUX**

- Pour couper les cheveux, il faut toujours utiliser l'accessoire coupe cheveux (5) avec le guide de coupe (7) qui permet une coupe de 3 à 15 mm de longueur.
- Pour installer le guide, placez-le en glissant ses onglets sur les rails en ayant la roulette sur la plus petite valeur.
- Une fois le guide en place, régler la longueur de coupe en tournant la roulette.
- Pour retirer les guides, placer la roulette sur la flèche et tirer vers le haut.
- N'utilisez pas le guide pour la touche finale.
- Pour obtenir une coupe exacte et linéaire des pattes, de la nuque et de la zone autour des oreilles, retournez la tondeuse. Appuyez l'appareil en angle droit par rapport à la tête, de sorte que les lames soient légèrement en contact avec la peau et rasez vers le bas. De cette façon, vous obtiendrez une finition parfaite, équivalente à celle d'un rasage.

## **RETOUCHE DE LA BARBE**

- Pour retoucher la barbe, vous pouvez employer l'épilateur ou l'accessoire coupe cheveux et leurs guides respectifs. Si vous utilisez l'épilateur, vous pouvez choisir une longueur de coupe de 0,5 à 10 mm en faisant coulisser son guide sur la lame.
- N'oubliez pas de commencer avec le guide de coupe le plus haut avant de placer un guide de longueur de coupe plus courte.
- Commencez la coupe par dessous le menton en déplaçant l'appareil avec des mouvements souples vers le haut et vers l'extérieur.
- Pour la touche finale et le contour, utilisez l'appareil sans aucun guide.

## **RETOUCHE DE LA MOUSTACHE**

- Comme pour les retouches de la barbe, vous pouvez employer le mini-rasoir épilateur ou l'accessoire coupe cheveux.
- Peignez la moustache vers le bas.

- Commencez avec le guide en position de coupe haute. Ensuite vous pourrez employer un guide de longueur de coupe plus courte.

## **MAINTENANCE ET NETTOYAGE**

- Avant toute opération, assurez-vous que l'appareil est débranché du réseau.
- Ôter les accessoires et utiliser la brosse pour retirer les petits poils. Le rasoir peut être passé sous l'eau pour un nettoyage complet. Résistant à l'eau IPX5.
- Pour nettoyer le rasoir, ôtez la grille en appuyant sur les deux boutons situés sur les côtés et utilisez une brosse.
- Utilisez un linge légèrement humide pour le nettoyage extérieur.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, ni de tampons à récurer métalliques, etc., qui pourraient endommager les surfaces.

## **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

- En qualité de consommateur, lorsque vous désirez mettre l'appareil au rebut, déposez-le dans un centre de recyclage pour son traitement ultérieur ou dans un container destiné à cette fin.
- Procédez de la même façon pour éliminer les piles.
- Ne jetez jamais l'appareil ni les piles à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et conservation de l'environnement.
- Les piles et les batteries ne doivent pas être mêlées à d'autres déchets ménagers.



## ITALIANO

## **ATTENZIONE**

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per il futuro.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza

tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.

- Non lasciare i sacchetti di plastica o gli elementi dell'imballaggio alla portata dei bambini. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare alla presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio (100V-240V) riportato sulla targhetta delle caratteristiche coincida con quello dell'impianto domestico.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, lavandini o altri contenitori d'acqua.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Conservare lontano da fonti di calore.
- Non utilizzare le guide di taglio se presentano rotture o se le lame non hanno i dentini in perfetto stato. Non utilizzare neanche nel caso in cui il rasoio abbia le lame danneggiate. Potrebbe provocare abrasioni.

- Non lasciare in funzione la macchinetta su vestiti o qualsiasi altro oggetto che possa bloccare il dispositivo, né su superfici piane (tavoli, piani di lavoro ecc.): le vibrazioni prodotte potrebbero, infatti, spostare l'apparecchio, facendolo scivolare a terra.
- Non usare in caso di pelle ferita o in presenza di affezioni dermatologiche.
- Per effettuare la ricarica usare sempre l'adattatore fornito. Non usare nessun altro tipo di adattatore.
- Questo apparecchio è stato progettato per essere destinato solo all'uso domestico.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere mai l'adattatore nell'acqua o in altri liquidi.**
- Qualora venga utilizzato nella stanza da bagno, è consigliabile installare nel circuito elettrico un dispositivo differenziale a corrente residua (DDR) con corrente differenziale di intervento non superiore a 30 mA. Consultare l'installatore di fiducia.
- Non usare all'aperto.

- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione di un maggiore.
- In caso di danneggiamento del cavo, deve essere sostituito da un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.
- **L'apparecchio può contenere resti di fibre naturali nelle lame, per effetto del controllo qualità del taglio.**

## **ISTRUZIONI**

### **Carica della batteria.**

- Prima che l'operazione iniziale è necessario per rendere la batteria.
- Tenendo l'interruttore (9) nella posizione OFF connetta la parte inferiore dall'adattatore all'apparecchio e l'altra alla corrente, l'indicatore luminoso (10) si accenderá.
- La prima carica della batteria dovrà essere effettuata per 14-16 ore. Per le ricariche successive saranno sufficienti 2 ore.
- Per utilizzare la macchinetta tolga l'adattatore. La batteria ha una durata di 60 minuti.
- Per ottimizzare la durata della batteria in considerazione i seguenti consigli:
  - Non superare mai i tempi di caricamento indicato.
  - E 'importante prima di fare una carica per scaricare il rasoio fino al suo arresto, o la potenza di un evidente declino.
  - Deve fare una ricarica ogni 6 mesi se non viene utilizzato il rasoio durante tale periodo.
  - Ricaricare bene prima dell'uso, se non si è utilizzato dal mese scorso.

## **COLLOCAZIONE DEGLI ACCESSORI**

- Gli accessori della depilatrice corporale, naso-orecchie e accessori per il taglio dei peli si collocano inserendo le linguette inferiori con una leggera pressione.
- Per toglierli tiri verso su dai 3 spazi situati sotto le lame.

## **LUBRIFICAZIONE**

- Per fare in modo che la depilatrice corporale (1) e l'accessorio di taglio del pelo (5) funzionino correttamente sarà **indispensabile versare olio nelle lame prima di ogni utilizzo.**
- Versare con cura tra i denti della lama qualche goccia dell'olio in dotazione o, in sua mancanza, di un olio di alta qualità esente da acido.
- Rimettere in funzione per qualche secondo e rimuovere il lubrificante in eccesso con un panno.

## **DEPILAZIONE CORPORALE**

- Utilizzi la depilatrice corporale (1) senza guida di taglio.
- Prima di depilarsi, la pelle dovrà essere asciutta e pulita, senza oli, creme, ecc.
- Passare la mano sulla zone da depilare nel senso contrario a quello della crescita dei peli per sollevare i peli più corti.
- Tagli il pelo sempre nel senso contrario al senso di crescita.

## **MINI LAMA**

- Collochi l'accessorio nella macchinetta (4).
- Non spinga troppo la lama contro la pelle.

## **ACCESSORIO NASO-ORECCHIE**

- Collochi l'accessorio (2) nella macchinetta. Introduca la punta nella narice e la muova nell'uno e nell'altro senso.
- Elimini i peli non desiderati delle orecchie inserendo la punta e muovendola in tutti e due i sensi.
- In ogni caso non introduca mai la punta per più di 0,5 cm.

## **TAGLIARE I CAPELLI.**

- Per tagliare i peli si deve sempre utilizzare l'accessorio per il taglio di capelli (5) insieme alle guide di taglio (7) che vanno dai 3 ai 15 mm.
- Per collocare la guida la posizioni facendo scorrere le linguette sui binari con la rotella come valore minore.
- Una volta collocata la guida, modifichi la longitudine di taglio girando la rotella specifica.
- Per togliere le guide collochi la rotella sulla freccia e tiri verso su.
- La rifinitura finale si esegue senza guida.
- Per ottenere una regolazione precisa e lineare delle basette, della nuca e della zona intorno alle orecchie, bisogna invertire la macchinetta. Appoggiare l'apparecchio ad angolo retto rispetto alla testa, per consentire alle lame di entrare delicatamente in contatto con la pelle, radere, poi, verso il basso.

Seguendo queste indicazioni si otterrà una rifinitura perfetta, equivalente ad una rasatura.

### **RIPASSARE LA BARBA**

- Per i dettagli della barba potrà utilizzare la depilatrice corporale come l'accessorio di taglio con le rispettive guide. Se utilizza la depilatrice può scegliere l'altezza di taglio tra 0.5 e 10 mm. girando la guida sulla lama.
- Iniziare sempre con la guida che consente la lunghezza massima prima di impostare una guida di lunghezza minore.
- Per il tocco finale ed il contorno non si deve inserire nessuna guida.

### **RIPASSO DEI BAFFI**

- Come per i dettagli della barba potrà utilizzare il minidepilatore o l'accessorio per il taglio di peli.
- Pettinare i baffi verso il basso.
- Inizi con la guida nella posizione di taglio alta. Successivamente si potrà impostare una guida di lunghezza minore.

### **MANUTENZIONE E PULIZIA**

- Prima di eseguire qualsiasi operazione è necessario assicurarsi che la macchinetta sia disinserita dalla rete di alimentazione elettrica.
- Estragga gli accessori ed utilizzi la spazzola per togliere i resti di pelo. Potrà metterla sotto l'acqua corrente per ripulirla. Resiste all'acqua IPX5.
- Per pulire il rasoio stacchi il componente premendo i due pulsanti situati ai lati e utilizzi lo spazzolino.
- Realizzare la pulizia esterna avvalendosi di un panno leggermente umido.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la superficie.

### **PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Le pile usate devono essere depositate nell'apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.
- La pile e le batterie non devono essere smaltite con gli altri residui domestici.





## **ACHTUNG**

- Vor Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie diese zur späteren Einsicht auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, sofern diese durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die Nutzung des Apparats erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie Plastiktüten und Verpackungselemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an, ehe Sie sich vergewissert haben, dass die auf dem Adapter angegebene Voltzahl (zwischen

- 100 und 240 V) mit der Voltzahl des Hausanschlusses übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Waschbecken und anderen Behältern.
  - Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
  - Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
  - Verwenden Sie den Haarschneider nicht, wenn der Schneideaufsatz Brüche aufweist oder sich die Zähne des Schneidmessers nicht in perfektem Zustand befinden. Verwenden Sie den Haarschneider auch dann nicht, wenn die Scherfolie beschädigt oder kaputt ist. Es kann zu Verletzungen kommen.
  - Haarschneider in Betrieb nicht auf Kleidungsstücke oder andere Objekte legen, um ein Blockierung des Geräts auszuschließen. Legen Sie den Haarschneider in Betrieb nicht auf ebene Oberflächen (Tischen, Arbeitsplatten, etc.) ab, da sich das sich das vibrierende Gerät bewegen und gegebenenfalls herunterfallen kann.

- Verwenden Sie den Haarschneider nicht auf verletzten Hautstellen oder bei Hautreizungen.
- Um das Gerät zu laden benutzen Sie immer den gelieferten Adapter. Verwenden Sie keinen anderen Adapter.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch konzipiert.
- **SEHR WICHTIG: Der Adapter sollten niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.**
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer genutzt wird, sollte in den elektrischen Stromkreis eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD, engl. Abkürzung für Residual Current protective Device) mit einem Bemessungsdifferenzstrom von bis zu höchstens 30 mA installiert werden. Fragen Sie den Installateur um Rat.
- Der Adapter sollte stets im Innenbereich benutzt werden. Verwenden Sie den Adapter nicht im Freien.

- Die vom Nutzer durchzuführende Reinigung und Wartung sollten nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel des Geräts kaputtgehen sollte, muss es von einem autorisierten Servicetechniker ausgetauscht werden.
- **Aufgrund der einheitlichen Qualitätskontrolle bzgl. der Schneidequalität kann dieser Haarschneider Reste von Naturfasern an den Schneidmessern aufweisen.**

## **BEDIENUNGSANWEISUNG**

### **Laden des Akkus.**

- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts muss der Akku vollständig geladen werden.
- Stellen Sie den Schalter (9) auf die Position AUS, schließen Sie den Anschluss des Adapters im hinteren Teil der Dockingstation und dann den Adapter an das Stromnetz an, leuchtet die Anzeige (10) auf.
- Der Akku muss vor der ersten Inbetriebnahme 14 bis 16 Stunden geladen werden. Im Anschluss muss der Akku nur noch ca. 2 Stunden bei jedem Ladevorgang geladen werden.
- Um den Rasierer zu verwenden, entfernen Sie den Adapter. Der Akku besitzt eine Laufzeit von 60 Minuten.
- Zur Verlängerung der Lebensdauer des Akku berücksichtigen Sie bitte folgende Empfehlungen:
  - Überschreiten Sie die angegebenen Ladezeiten nicht.
  - Vor dem Ladevorgang sollte der Akku des Haarschneiders entladen sein (das Gerät schaltet sich alleine ab) oder eindeutig an Leistung verloren haben.

- Das Gerät sollte alle 6 Monate geladen werden, falls Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Das Gerät sollte auch vor der Benutzung geladen werden, wenn Sie es länger als einen Monat nicht verwendet haben.

## **AUFSATZ VON ZUBEHÖRTEILEN**

- Die Zubehörteile des Körper-Epilierers, des Nasen-Ohren-Aufsatzes, des Rasierers und des Zubehörteils zum Haarschneiden werden auf das Gerät aufgesetzt, indem der untere Stift mit leichtem Druck einrastet.
- Um die Aufsätze zu entfernen, ziehen Sie von den drei Schlitzen unterhalb der Klingen ausgehend nach oben.

## **SCHMIERUNG**

- Damit der Körper-Epilierer (1) und das Zubehörteil zum Haarschneiden (5) richtig funktionieren, **muss vor jeder Nutzung Öl auf die Klingen aufgetragen werden.**
- Bringen Sie einige Tropfen des dem Haarschneidegerät beiliegenden Öls oder eines geeigneten, hochwertigen und säurefreien Öls auf den Scherkopf auf.
- Schalten Sie den Haarschneider für einige Sekunden ein und reinigen Sie das überflüssige Öl mit einem Tuch.

## **KÖRPERENTHAARUNG**

- Verwenden Sie den Körper-Epilierer (1) ohne Schnittaufsatz.
- Vergewissern Sie sich, dass die Haut vor der Rasur trocken, sauber, frei von Fetten, Cremes, etc. ist.
- Streichen Sie mit der Hand gegen die natürliche Wuchsrichtung des Haares, um kürzeres Haar aufzurichten.
- Schneiden Sie das Haar immer gegen seine Wuchsrichtung.

## **RASIERAPPARAT**

- Setzen Sie den Rasieraufsatz (4) auf das Schneidegerät auf.
- Drücken Sie die Scherfolie nicht zu fest gegen die Haut.

## **NASEN- UND OHRENTRIMMER**

- Setzen Sie das Zubehörteil (2) auf die Maschine. Führen Sie die Spitze in die Nasenhöhlen ein und bewegen Sie diese in die eine und andere Richtung.
- Führen Sie die Spitze des Nasen- und Ohrentrimmers in das Ohr ein und bewegen Sie diese in beide Richtungen.
- Führen Sie die Spitze unter keinen Umständen mehr als 0,5 cm ein.

## **DAS HAAR SCHNEIDEN**

- Zum Haarschneiden sollte stets das Haarschnittzubehörteil (5) mit dem Schnittaufsatz (7) aufgesetzt werden, die einen Schnitt mit einer Länge von 3 bis 15 mm Länge ermöglichen.
- Zum Aufsetzen der Führung setzen Sie diese durch Einschieben der Stifte auf die Laufschiene auf, wobei sich das Rändelrad auf der kleinsten Stufe befinden sollte.
- Nach Aufsetzen der Führung passen Sie die Schnittlänge durch Drehen des entsprechenden Rändelrads an.
- Zum Entfernen der Führung setzen Sie das Rändelrad auf den Pfeil und ziehen leicht nach oben.
- Verwenden Sie für den Feinschnitt keinen Schneideaufsatz.
- Um die Haare an den Koteletten, am Nacken und im Ohrenbereich genau und linear zu schneiden, drehen Sie den Haarschneider um. Legen Sie den Haarschneider im rechten Winkel zum Kopf an, so dass die Schneidmesser die Haut leicht berühren, und beginnen Sie die Haare sanft und vorsichtig nach oben zu rasieren. So erhalten Sie ein perfektes, mit einer Rasur vergleichbares Ergebnis.

## **BART SCHNEIDEN**

- Zum Nachschneiden des Bartes können Sie sowohl den Körper-Epilierer als auch dem Haarschneideaufsatz mit seinen jeweiligen Führungen aufsetzen. Bei Gebrauch des Körper-Epilierers lässt sich die Schnittlänge zwischen 0,5 und 10 mm anpassen, indem Sie die Schnittführung auf die Klinge aufsetzen.
- Achten Sie immer darauf, beim Schneiden den Kammaufsatz zu Beginn auf eine größere Schnittstufe (für längere Schnittlängen) einzustellen, ehe Sie eine niedrigere Schnittstufe (für kürzere Schnittlängen) wählen.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden unterhalb des Kinns und führen Sie das Gerät in sanften Bewegungen nach oben und nach außen.
- Für den Feinschnitt und die Konturlinie des Barts verwenden Sie das Gerät ohne Schneideaufsatz.

## **SCHNURRBART SCHNEIDEN UND STUTZEN**

- Zum Nachschneiden des Bartes können Sie den Minirasierer-Körper-Epilierer oder das Haarschneidezubehörteil aufsetzen.
- Kämmen Sie den Schnurrbart nach unten.
- Verwenden Sie zu Beginn einen großen Schneideaufsatz (für größere Schnittlängen). Nachfolgend können Sie einen Kammaufsatz für geringere Schnittlängen aufsetzen.

## WARTUNG UND REINIGUNG

- Achten Sie vor der Reinigung des Geräts darauf, das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Entnehmen Sie die Zubehörteile und entfernen Sie die Haarreste mit der Bürste. Halten Sie den Messerblock unter den Wasserhahn, um sämtliche Überreste zu entfernen. Wasserundurchlässig (IPX5).
- Zum Reinigen des Rasierapparats entfernen Sie das Gitter, indem Sie auf die beiden Knöpfe drücken, die sich auf den beiden Seiten befinden, und verwenden die Bürste.
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch zur äußeren Reinigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder abrasiven Produkte, Metallschwämme, etc., da sie die Beschichtung beschädigen können.

## UMWELTSCHUTZ

- Um das Gerät zu entsorgen, führen Sie den Platten-Grill dem Recycling von elektrischen Geräten zu oder entsorgen ihn im jeweiligen Container.
- Befolgen Sie dieselben Schritte, wenn Sie die Batterien entfernen.
- Werfen Sie das Gerät nicht einfach in den Hausmüll. So tragen Sie konkret zum Schutz unserer Umwelt bei.
- Bitte entsorgen Sie Batterien und Akkus getrennt, nicht zusammen.



#### CONDIÇÕES DE GARANTIA - 20 DIAS A MAIS - GARANTIA PLUS

- Esta garantia cobre, durante 20 dias de calendário, qualquer defeito de funcionamento, fazendo-se a substituição do aparelho, ou parte dele, na morada do utilizador, sem qualquer custo para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para tal, é imprescindível a entrega, ao transportador, do talão de compra junto do aparelho a devolver. Este será remetido de acordo com as condições acordadas com o nosso serviço Plus.
- Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

#### GARANTIA GERAL (2 ANOS) - GARANTIA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para a utilizar será indispensável a apresentação do **ticket ou fatura de compra, onde se encontra refletido o modelo adquirido com a sua data de aquisição.**
- No caso de que o ticket não apresente estes dados, para que a garantia seja válida, será necessário que o estabelecimento vendedor preencha o certificado de garantia no verso, para a perfeita identificação do produto.
- Em aparelhos obtidos em promoções ou em compras on-line certifique-se de que fica em seu poder um documento que indique o modelo, a data de entrega e a identificação do fornecedor. Sem esse documento a garantia não terá validade.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

#### GARANTIA COMERCIAL

- Com esta garantia, a Jata amplia de 2 para 3 anos a garantia do seu aparelho sem qualquer custo para o seu titular.
- Para que esta ampliação seja válida, o certificado de garantia, que se junta no verso, deverá ser devidamente preenchido, sem rasuras ou emendas e selado pelo estabelecimento vendedor, indicando claramente a data da venda.



## EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do aparelho, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos a desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em tomadas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.
- Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

### ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

### FRANÇAIS:

Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

### ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

### DEUTSCH:

Im Rest der Länder, der Garantieinhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

### CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS DE PLUS

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato o parte de él, en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto al aparato a devolver. Éste será remitido según las condiciones acordadas con nuestro servicio Plus.
- Los 20 días de garantía Plus, solo son aplicables a España peninsular y Baleares.

### GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para hacer uso de la misma será indispensable la presentación del **ticket o factura de compra, donde estará reflejado el modelo adquirido con su fecha de adquisición.**
- En el caso de que el ticket no presente estos datos, para que la garantía sea efectiva, será necesario que el establecimiento vendedor rellene el certificado de garantía del dorso, para la perfecta identificación del producto.
- En los aparatos obtenidos en promociones o compra online, asegúrese de aportar algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del proveedor. Sin ese documento la garantía no tendrá validez.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

### GARANTÍA COMERCIAL

- Jata con esta garantía, amplia de 2 a 3 años la garantía de su aparato, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que esta ampliación tenga validez, el certificado de garantía, que se adjunta al dorso, deberá estar debidamente cumplimentado, sin tachaduras ni enmiendas y sellado por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.

## EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.  
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.

Fecha de compra \_\_\_\_\_

**Certificado de garantía / Certificado de garantia**  
**Mod. PS33B**Sello del Vendedor  
Carimbo do VendedorFecha de Venta  
Data da Venta**Nombre y dirección del comprador****Nome e direcção do comprador**

.....

.....

.....

.....

.....

3 años de garantía

3 anos de garantia

**Electrodomésticos JATA, S.A.**  
**ESPAÑA**Pol. de La Serna, calle D - 31500 TUDELA - Navarra  
Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44[www.jata.es](http://www.jata.es)**PORTUGAL**Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3  
1070-102 Lisboa  
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398[www.jata.pt](http://www.jata.pt)

Recibo S.A.T. Nº. \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_